



Az1000, Baku, Azerbaijan
Khagani str. 29
Tel.: (+994 12) 493 40 03
Fax: (+994 12) 498 08 22
contact@anl.az



1, Navoi, Tashkent,
Uzbekistan, 100017
Tel.: (+99871) 2394440
Fax: (+99871) 2391658

**Меморандум
о сотрудничестве между
Национальной библиотекой Азербайджана имени М. Ф.Ахундова и
Национальной библиотекой Узбекистана имени Алишера Навои**

Отмечая развитие двусторонних отношений между Национальной библиотекой Азербайджана имени М.Ф.Ахундова и Национальной библиотекой Узбекистана имени Алишера Навои (далее «Стороны»), а также принимая во внимание важность сотрудничества для развития информационно-библиотечной сферы в образовании, науке и культуре, в целях сотрудничества в области распространения и обмена информацией, Стороны договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать сотрудничество в области информационно-библиотечного дела, культуры и науки в соответствии с национальными законодательствами своих стран, международными соглашениями, участниками которых являются Стороны, а также положениями настоящего Меморандума.

Статья 2

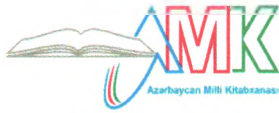
Стороны обязуются объединиться и работать вместе для расширения и дальнейшего развития связей между сторонами, поддержать проекты, которые помогут оцифровать материалы исследований и заполнить пробелы в библиотечных фондах.

Стороны будут сотрудничать в области автоматизации библиотечно-библиографических процессов, обмена и доставки электронных документов, научной библиографии, реставрации и хранения редких книг, а также в области подготовки кадров.

Статья 3

На основе принципов взаимного уважения и сотрудничества в целях расширения и дальнейшего развития взаимных отношений и содействия культурному обмену между государствами сторон Стороны будут сотрудничать в следующих основных областях:

- Обмен информацией по ознакомлению, изучению, созданию каталогов и хранению рукописей, древних книг и редких изданий в фондах Сторон;



Az1000, Baku, Azerbaijan
Khagani str. 29
Tel.: (+994 12) 493 40 03
Fax: (+994 12) 498 08 22
contact@anl.az



1, Navoi, Tashkent,
Uzbekistan, 100017
Tel.: (+99871) 2394440
Fax: (+99871) 2391658

- Электронная доставка определенной части библиотечного фонда, рукописей и документов сторон;
- Обмен профессиональным опытом и научными достижениями в областях, относящихся к основной деятельности Сторон (восстановление, хранение, консервация, автоматизация и др.), а также методическими и библиографическими пособиями, разработанными специалистами Сторон;
- Налаживание электронного обмена социально-культурными периодическими изданиями (газетами, журналами) в области библиотек, издаваемых в странах Сторон;
- Ведение и обмен библиографическими базами данных по краеведению Республики Узбекистан и Азербайджанской Республики;
- Организация стажировок специалистов в интересах сторон;
- Организация виртуальных выставок из библиотечных фондов;
- Проведение совместных конференций, семинаров с целью обмена опытом и работы по внедрению передовых достижений и новых технологий в информационно-библиотечной деятельности Сторон;
- Проведение совместных исследований, публикаций и других инициатив.

Будет осуществляться сотрудничество и по другим направлениям по взаимной договоренности сторон.

Статья 4

Участие специалистов в повышении квалификации будет осуществляться следующим образом:

- Стороны самостоятельно будут назначать специалистов для участия в стажировке другой Стороны;
- Стороны будут направлять равное количество специалистов для повышения квалификации;
- Время и программа стажировки будут согласовываться Сторонами заранее

Статья 5

Настоящий Меморандум не считается международным договором и не налагает на Стороны никаких юридических и финансовых обязательств.



Az1000, Baku, Azerbaijan
Khagani str. 29
Tel.: (+994 12) 493 40 03
Fax: (+994 12) 498 08 22
contact@anl.az



1, Navoi, Tashkent,
Uzbekistan, 100017
Tel.: (+99871) 2394440
Fax: (+99871) 2391658

Статья 6

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут вноситься изменения и дополнения посредством отдельных протоколов, которые считаются его неотъемлемой частью.

Статья 7

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты подписания и действует в течение пяти (5) лет, и если одна из сторон не уведомит другую сторону в письменной форме о своём намерении прекратить его действие за три (3) месяца до истечения следующего периода, срок его действия продлевается на последующие пять (5) лет.

Настоящий Меморандум составлен в городе Баку на азербайджанском, узбекском и русском языках и подписан 9 октября 2021 года. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Меморандума преимущество имеет текст на русском языке.

**Национальная Библиотека
Азербайджана
имени М. Ф.Ахундова**

**Национальная Библиотека
Узбекистана
имени Алишера Навои**



Директор
/проф.Керим Тахиров/



Директор
/У.Тешабаева/